

(13-6767)

**Conferenza ministeriale
Nona sessione
Bali, 3 – 6 dicembre 2013**

DICHIARAZIONE MINISTERIALE DI BALI

BOZZA RIVISTA

1.1 Noi, ministri, ci siamo incontrati a Bali, Indonesia, dal 3 al 6 dicembre 2013 per la nona sessione. Intendiamo esprimere, a conclusione della sessione, il nostro profondo apprezzamento al Governo e al popolo dell'Indonesia per l'eccellente organizzazione e per la calda ospitalità che abbiamo ricevuto a Bali.

1.2 Ribadiamo i principi e gli obiettivi fissati nell'Accordo di Marrakesh che ha istituito la Organizzazione Mondiale del Commercio. Richiamiamo, inoltre, le Dichiarazioni e le Decisioni adottate a Doha e alle Conferenze ministeriali che abbiamo tenuto da allora e ribadiamo il nostro impegno incondizionato a renderle effettive.

1.3 A tal fine, prendiamo nota delle relazioni del Consiglio generale e dei suoi organismi sussidiari. Accogliamo favorevolmente i progressi che queste relazioni, e le Decisioni che ne conseguono, mostrano nel lavoro svolto dalla OMC, rafforzando così la sua efficacia e il sistema multilaterale degli scambi commerciali nel suo complesso.

1.4 Accogliamo con favore, in particolare, gli sviluppi realizzati nell'Agenda dello Sviluppo di Doha (DDA), come dimostrano le Decisioni e le Dichiarazioni che abbiamo adottato nella sessione attuale. Queste decisioni e Dichiarazioni significano che abbiamo fatto un importante passo in avanti nei negoziati e dimostrano la nostra determinazione forte a portare a compimento l'Agenda dello Sviluppo di Doha.

PARTE I – IL LAVORO ORDINARIO NELL'AMBITO DEL CONSIGLIO GENERALE

1.5 Accogliamo con favore i progressi realizzati nel lavoro ordinario nell'ambito del Consiglio generale che include i mandati conferitigli nell'ottava sessione e le seguenti decisioni che abbiamo adottato nella nona sessione:

- Non violazione dell'Accordo sui diritti di proprietà intellettuale relativi al commercio (TRIPS) e situazione dei reclami – Progetto di Decisione ministeriale – WT/MIN(13)/W/2

- Programma di lavoro sul commercio elettronico - Progetto di Decisione ministeriale – WT/MIN/(13)/W/3
- Programma di lavoro sulle piccole economie - Progetto di Decisione ministeriale – WT/MIN/(13)/W/4
- Aiuto allo sviluppo – Progetto di Decisione ministeriale -WT/MIN/(13)/W/5
- Commercio e Trasferimento di tecnologia – Progetto di Decisione ministeriale – WT/MIN(13)/W/6

1.6 Inoltre, accogliamo con favore le seguenti decisioni adottate a Ginevra per dare seguito ai mandati pertinenti dell’ottava sessione:

- Decisione adottata dal Consiglio TRIPS in merito all’estensione del periodo transitorio in base all’articolo 66.1 per i Paesi Membri Meno Sviluppati nel documento IP/C/64;
- Decisione adottata dal Consiglio generale nel luglio del 2012 in merito all’Accessione dei Paesi Meno Sviluppati nel documento WT/L/508/Add.1

1.7 Accogliamo con favore i nuovi Paesi membri che hanno completato il processo di adesione dall’ultima sessione. In particolare, notiamo con soddisfazione che, nella sessione attuale, abbiamo preso la decisione in merito all’adesione della Repubblica dello Yemen (WT/MIN(13)/24-WT/L/905). Riconosciamo il contributo dell’adesione volto a rafforzare il sistema multilaterale degli scambi commerciali e restiamo impegnati nelle iniziative volte a favorire le adesioni.

PARTE II – AGENDA DELLO SVILUPPO DI DOHA

1.8 Accogliamo con favore i progressi realizzati nell’Agenda di Sviluppo di Doha sanciti nelle seguenti decisioni e dichiarazioni adottate nella nona sessione:

Facilitazione degli scambi commerciali

- Accordo di facilitazione degli scambi commerciali- Progetto di Decisione ministeriale – WT/MIN(13)/W/8

Ribadiamo, a tale riguardo, che il principio di non discriminazione dell’articolo V del GATT del 1994 rimane valido.

Agricoltura

- Servizi generali – Progetto di Decisione ministeriale – WT/MIN(13)/W/9
- Gestione pubblica delle scorte per motivi di sicurezza alimentare – Progetto di Decisione ministeriale - WT/MIN(13)/W/10
- Memorandum d’intesa sulle disposizioni relative all’amministrazione delle aliquote tariffarie dei prodotti agricoli come stabilito nell’articolo 2 dell’accordo sull’agricoltura – Progetto di Decisione ministeriale - WT/MIN(13)/W/11
- Concorrenza nell’esportazione – Progetto di Dichiarazione ministeriale - WT/MIN(13)/W/12

Cotone

- Cotone - Progetto di Decisione ministeriale – WT/MIN(13)/W/13

Sviluppo e questioni dei Paesi Meno Sviluppati

- Norme di origine preferenziale a favore dei Paesi Meno Sviluppati – Progetto di Decisione ministeriale - WT/MIN(13)/W/14
- Applicabilità della deroga riguardante il trattamento preferenziale ai servizi e ai fornitori di servizi dei Paesi Meno Sviluppati – Progetto di Decisione ministeriale - WT/MIN(13)/W/15
- Accesso preferenziale al mercato in esenzione da dazi e contingenti (DFQF) per i Paesi Meno Sviluppati – Progetto di Decisione ministeriale - WT/MIN(13)/W/16
- Meccanismo di monitoraggio del trattamento speciale e differenziato - Progetto di Decisione ministeriale - WT/MIN(13)/W/17

PARTE III – IL LAVORO DOPO BALI

1.9 Ribadiamo il nostro impegno per l'OMC come preminente forum globale per il commercio, che include la negoziazione e l'implementazione delle norme in materia di scambi commerciali, la risoluzione delle controversie e il sostegno allo sviluppo attraverso l'integrazione dei Paesi in via di sviluppo nel sistema del commercio globale. A tale riguardo, ribadiamo il nostro impegno sull'Agenda di Sviluppo di Doha, nonché al lavoro ordinario della OMC.

1.10 Prendiamo atto dei progressi che sono stati realizzati nell'attuazione del Programma di Lavoro di Doha, che include le decisioni che abbiamo preso per il Pacchetto di Bali durante questa Conferenza ministeriale. Queste decisioni rappresentano un passo importante verso il completamento del ciclo di Doha. Ribadiamo il nostro impegno verso gli obiettivi dello sviluppo stabiliti nella Dichiarazione di Doha, così come tutte le nostre decisioni, le successive dichiarazioni e l'Accordo di Marrakesh Istitutivo dell'OMC.

1.11 A ulteriore dimostrazione di questo impegno, chiediamo al Comitato dei Negoziati Commerciali di predisporre entro i prossimi 12 mesi un programma di lavoro ben definito sulle questioni rimanenti dell'Agenda dello Sviluppo di Doha. Questo programma si baserà sulle decisioni prese in questa Conferenza ministeriale, in particolare riguardanti l'agricoltura, lo sviluppo ed i problemi dei Paesi Meno Sviluppati. Così come tutte le altre questioni che rientrano nel mandato di Doha che sono centrali per giungere alla conclusione del ciclo negoziale. Il lavoro sulle questioni contenute nel pacchetto che non sono state del tutto trattate in questa Conferenza verrà ripreso nei Comitati o nei Gruppi Negoziati pertinenti della OMC.

1.12 Il programma di lavoro sarà elaborato coerentemente all'orientamento fornito nell'ottava Conferenza ministeriale, che comprende la necessità di esplorare le vie che possono consentire ai Paesi membri di superare gli ostacoli più critici e importanti.

1.13 Mentre predisponiamo il programma di lavoro, restiamo disponibili per nuovi contatti tra di noi e il Direttore Generale su queste questioni mentre ci dirigiamo verso il 2014.

(Traduzione di Maria Teresa Polico)